

Cinema for all

Σινεμά για ΟΛΕΣ και ΟΛΟΥΣ

Με αφορμή την «3η του Δεκέμβρη», εθνική, ευρωπαϊκή και παγκόσμια ημέρα των ανθρώπων με Αναπηρία,

Η Περιφέρεια Αττικής σε συνεργασία με την Κίνηση Καλλιτεχνών με Αναπηρία παρουσιάζει:

Σινεμά για ΟΛΕΣ και ΟΛΟΥΣ

912 λεπτά προσβάσιμης κινηματογραφικής εμπειρίας.

Από τη θεωρητική διεκδίκηση του δικαιώματος ισότιμης συμμετοχής στην πρακτική εφαρμογή του στο κινηματογραφικό περιεχόμενο.

Παρασκευή, 2 Δεκεμβρίου 2016, από τις 17:00 έως τη 01:30 το βράδυ, στην Ταινιοθήκη της Ελλάδος.

Είσοδος ελεύθερη

Οι ελληνικές ταινίες που έχουν καταστεί προσβάσιμες ή έχουν βγει στη διανομή με προτροπή της Κίνησης Καλλιτεχνών με Αναπηρία και φέρουν την πιστοποίησή της.

Πρόγραμμα εκδήλωσης

Αίθουσα Α

17:00 Καλωσόρισμα

17:15 «Μικρά Αγγλία», Παντελής Βούλγαρης

Η πρώτη καθολικά προσβάσιμη ταινία.

Δραματική | 2013 | Διάρκεια: 160' | **AD + SDH**

Πρωταγωνιστούν: Ανδρέας Κωνσταντίνου, Πηνελόπη Τσιλίκα, Σοφία Κόκκαλη, Αννέζα Παπαδοπούλου, Μάξιμος Μουμούρης.

Στην Άνδρο της δεκαετίας του '30, η Μίνα, σύζυγος ναυτικού που λείπει διαρκώς σε ταξίδια, παντρεύει την κόρη της Όρσα με τον νεαρό καπετάνιο και πλοιοκτήτη Νίκο Βατοκούζη και όχι με τον ορφανό υποπλοίαρχο Σπύρο Μαλταμπέ, με τον οποίο είναι ερωτευμένη. Όταν όμως ο τελευταίος γίνει περιζήτητος καπετάνιος, θα παντρευτεί τη μικρότερη κόρη της Μίνας, τη Μόσχα, αναστατώνοντας έτσι επικίνδυνα την οικογενειακή καθημερινότητα.

Προλογίζει: **Ορέστης Ανδρεαδάκης**, Καλλιτεχνικός διευθυντής φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης.

20:10 «Μια ζωή την έχουμε», Γιώργος Τζαβέλας

Ρομαντική κωμωδία | 1958 | Διάρκεια: 111' | **AD + SDH**

Πρωταγωνιστούν: Δημήτρης Χορν, Υβόν Σανσόν, Βασίλης Αυλωνίτης, Χρήστος Τσαγανέας, Περικλής Χριστοφορίδης, Λαυρέντης Διανέλλος.

Ένας φτωχός και δειλός ταμίας μιας τράπεζας ανακαλύπτει το εξαιρετικά μεγάλο χρηματικό ποσό των 1.101.101,10 δραχμών ως πλεόνασμα. Ενώ αρχικά σκοπεύει να το αναφέρει, η

συμπεριφορά του διευθυντή της τράπεζας απέναντί του τον ωθεί τελικά στο να το καταχραστεί. Ξοδεύει αφειδώς τα χρήματα με τη φιλοχρήματη ερωμένη του αφεντικού του, μέχρι που αποκαλύπτεται και καταλήγει στη φυλακή.

Προλογίζει: **Ιάσων Τριανταφυλλίδης**, δημοσιογράφος και κριτικός κινηματογράφου.

22:15 «**Ο Δράκος**», Νίκος Κούνδουρος

Νουάρ | 1956 | Διάρκεια: 100' | AD + SDH

Πρωταγωνιστούν: Ντίνος Ηλιόπουλος, Μαργαρίτα Παπαγεωργίου, Γιάννης Αργύρης, Θανάσης Βέγγος.

Ένας μοναχικός κι ασήμαντος υπαλληλάκος, ο Θωμάς, ανακαλύπτει ξαφνικά ότι μοιάζει με το φοβερό «Δράκο της Αθήνας», έναν αδίστακτο κακοποιόπου καταζητείται από την αστυνομία. Στην αρχή τα χάνει κάπως, αλλά στη συνέχεια δέχεται να υποδυθεί το ρόλο του «Δράκου», και ως τέτοιος γίνεται αποδεκτός από τα μέλη μιας συμμορίας του υποκόσμου.

Προλογίζει: **Ιάσων Τριανταφυλλίδης**, δημοσιογράφος και κριτικός κινηματογράφου.

00:15 «**Οι Αισθηματίες**», Νίκος Τριανταφυλλίδης

Δραματική | 2013 | 94' | AD + SDH

Πρωταγωνιστούν: Τάκης Μόσχος, Δημήτρης Λάλος, Χάρης Φραγκούλης, Ηλιάνα Μαυρομάτη

Ο Ερμής και ο Γιάννης κάνουν τη βρόμικη δουλειά ενός αρχαιοκάπηλου και τοκογλύφου με το ψευδώνυμο «Δάσκαλος». Όλα όμως θα αλλάξουν γι' αυτούς όταν ο πρώτος ερωτευτεί τη νεαρή κόρη του αφεντικού και ο δεύτερος μια πόρνη πολυτελείας.

Προλογίζει: **Λουκάς Κατσιάκας**, Καλλιτεχνικός διευθυντής φεστιβάλ Κινηματογράφου Αθήνας

Αίθουσα Β

17:15 «**Ξενία**», Πάνος Κούτρας

Δραματική | 2014 | 128' | SDH

Η πρώτη ελληνική ταινία μεγάλου μήκους στα 100 χρόνια κινηματογράφου που βγήκε στις αίθουσες με υπότιτλους για Κωφούς.

Πρωταγωνιστούν: Πάττυ Πράβο, Γιάννης Στάνκογλου, Κώστας Νικούλι και Νίκος Γκέλια.

Το «Xenia» αφηγείται την ιστορία του Ντάνου και του Οδυσσέα, δύο αδερφών που μετά το θάνατο της Αλβανής μητέρας τους ξεκινούν ένα ταξίδι στην Ελλάδα προκειμένου να συναντήσουν τον Έλληνα πατέρα τους που τους έχει εγκαταλείψει όταν ήταν ακόμη παιδιά.

Προλογίζει: **Λήδα Γαλανού** - Flix.gr

19:35

«**Τετάρτη 4.45**», Αλέξης Αλεξίου

Θρίλερ | 2015 | 116' | SDH

Πρωταγωνιστούν: Μαρία Ναυπλιώτου, Στέλιος Μάινας, Δημήτρης Τζουμάκης, Αδάμ Μπουσδούκος, Γιώργος Συμεωνίδης.

Ο Στέλιος, χρωμένος ιδιοκτήτης τζαζ κλαμπ, έχει 32 ώρες διορία να επιστρέψει όσα χρωστάει σε έναν Ρουμάνο γκάνγκστερ που σκοπεύει να του πάρει το μαγαζί. Όταν καταλαβαίνει πως ο μεσολαβητής φίλος του τον έχει προδώσει και η γυναίκα του σκέφτεται να τον εγκαταλείψει, ο Στέλιος αποφασίζει να αντιδράσει.

Προλογίζει: **Ηλίας Φραγκούλης**, Διευθυντής / Ιδρυτής του κινηματογραφικού site freecinema.gr

21:45 «NOTIAS», Τάσος Μπουλμέτης

Δραματική /Κωμωδία | 2016 | 100' | SDH

Πρωταγωνιστούν: Θέμης Πάνου, Μαρία Καλλιμάνη, Γιάννης Νιάρρος, Ταξιάρχης Χάνος, Αργύρης Ξάφης, Ερρίκος Λίτσης, Όμηρος Πουλάκης, Μελισσάνθη Μαχούτ, Χαρά Μάτα Γιαννάτου, Γιώργος Βουρδαμής, Δημήτρης Ήμελλος, Φοίβος Ταραμπίκος και η Ζωζώ Σαπουντζάκη.

Από τη μέρα που εμφανίζονται στον Σταύρο οι πρώτες ερωτικές ανησυχίες φουντώνει και η επιθυμία του να λέει ιστορίες με ένα δικό του, ανατρεπτικό, τρόπο. Οι ταραχώδεις, αλλά και ταυτόχρονα πολλά υποσχόμενες για την Ελλάδα, δεκαετίες του 1960,1970 και 1980 πυροδοτούν ασταμάτητα τη φαντασία του. Στο ταξίδι από την εφηβεία προς την ενηλικίωση, για να κατακτήσει αυτά που ποθεί, θα σκαρφιστεί ιστορίες για αρχαίους μύθους, μακρινά ταξίδια και όμορφες γυναίκες. Όταν έρθει αντιμέτωπος με την πραγματικότητα, θα κάνει τις ιστορίες του εικόνες, και θα ανακαλύψει τον εαυτό του.

Προλογίζει: **Αλέξανδρος Ρωμανός Λιζάρδος** - EPT

23:40 «Suntan», Αργύρης Παπαδημητρόπουλος

Δραματική | 2015 | 104' | SDH

Πρωταγωνιστούν: Μάκης Παπαδημητρίου, Μαρία Καλλιμάνη, Έλλη Τρίγγου, Γιάννης Τσορτέκης.

Ο Κωστής είναι ένας μοναχικός 40άρης που αναλαμβάνει χρέη αγροτικού γιατρού στην Αντίπαρο. Έπειτα από έναν ανιαρό χειμώνα, η ρουτίνα του θα αλλάξει δραματικά όταν γνωριστεί με μια ξέφρενη ομάδα νεαρών και ερωτευτεί την όμορφη Άννα.

Προλογίζει: **Γιάγκος Αντίοχος**, Αθηνόραμα

Ταινιοθήκη της Ελλάδος / Greek Film Archive: Ιερά Οδός 48 & Μεγ. Αλεξάνδρου 134–136.
Τηλ.: 210 3612046

Ο χώρος είναι φιλικός και προσβάσιμος για Άτομα με Αναπηρία [ΑμεΑ] / Εμποδιζόμενα Άτομα.

Η παρουσίαση των ταινιών υποστηρίζεται από διερμηνεία στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα και χειλανάγνωση.

Διατίθεται χώρος υγιεινής για όλους/όλες.

Προβλέπεται χώρος στάθμευσης οχημάτων Ατόμων με Αναπηρία [ΑμεΑ].

Το πρόγραμμα διατίθεται σε μορφή Braille, μεγαλογράμματη γραμματοσειρά και σε κώδικα QR.

Οι (σινεφίλ) σκύλοι οδηγοί τυφλών είναι ευπρόσδεκτοι με τους χειριστές/τριες τους.

Facebookevent: <https://www.facebook.com/events/910145629120283/>

Trailer: <https://youtu.be/2nzLNzoDs2M>

Radio spot: <https://youtu.be/FxDGYqx02ds>

Λίγα λόγια για την προσβασιμότητα:

SDH: (Subtitles for the Deaf or hard of Hearing) υπότιτλοιγιαΚ(κ)ωφούςκαιβαρήκοους.

AD: (Audio Description) για τυφλούς και άτομα με προβλήματα όρασης.

Ως προσβασιμότητα γενικά νοείται η δυνατότητα πρόσβασης σε υπηρεσίες και εγκαταστάσεις. Οι απαρχές της βρίσκονται στον Καθολικό Σχεδιασμό του Ρόναλντ Μείς, μιας προσέγγισης στην προσβάσιμη αρχιτεκτονική εγκαταστάσεων και κτιρίων. Η εφαρμογή των αρχών του Καθολικού Σχεδιασμού στην παροχή οπτικοακουστικού περιεχομένου έχει ως στόχο την πρόσβαση στο περιεχόμενο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων θεατών Κωφών, βαρήκων, τυφλών και με περιορισμένη όραση. Στις υπηρεσίες αυτές περιλαμβάνονται ο υποτιτλισμός, η ακουστική περιγραφή και η Νοηματική Γλώσσα.

Η ακουστική περιγραφή ή AD (Audio Description) είναι μια πρακτική μέσω της οποίας τα οπτικά στοιχεία του οπτικοακουστικού περιεχομένου μεταφέρονται με τη μορφή περιγραφικής αφήγησης. Ουσιαστικά με την ακουστική περιγραφή τα οπτικά στοιχεία μετατρέπονται σε ακουστικά. Σκοπός της ακουστικής περιγραφής είναι η αντικειμενική αφηγηματική περιγραφή της εικόνας. Παρέχεται κυρίως σε τηλεοπτικό πρόγραμμα, κινηματογραφικές ταινίες, θεατρικές παραστάσεις, καθώς και σε ξεναγήσεις σε μουσεία, αλλά και σε ηλεκτρονικές εκδόσεις (ibook, ebook, apps). Για να είναι σοβαρή, υπεύθυνη, επαγγελματική, αληθινή και σύμφωνη με το δικαιωματικό πλαίσιο χρειάζεται εξειδικευμένο ακουστικό περιγραφέα, ο οποίος ξέρει τι να περιγράψει, με ποια σειρά, πότε και με ποιον τρόπο, αναδεικνύοντας τα κρυφά ή φανερά σημαντικά από σημειολογική άποψη στοιχεία της εικόνας. Έναν ακουστικό περιγραφέα που γνωρίζει τόσο καλά την “οικονομία” της εργασίας του που μπορεί με την πρέπουσα συντομία να περαιώνει ακόμα και το υψηλής δυσκολίας έργο ανάδειξης των σημαντικών σημειολογικά στοιχείων της εικόνας ώστε το υπό περιγραφή έργο να μη χάνει τον δραματουργικό ρυθμό του.

Στον υποτιτλισμό που εξυπηρετεί τους σκοπούς της καθολικής προσβασιμότητας, μια πρακτική η οποία αναφέρεται ως SDH (Subtitling for the Deaf and Hard-of-Hearing), οι ακουστικές και μη λεκτικές πληροφορίες που παρέχονται μέσω του ηχητικού καναλιού αποκαθίστανται με υπότιτλους που προετοιμάζονται με συγκεκριμένα κριτήρια. Ο υποτιτλισμός SDH, ο οποίος μπορεί να είναι ενδογλωσσικός ή διαγλωσσικός, λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων, αποστάσεις, γωνίες λήψης και κίνηση στην εικόνα, όπως αυτές

αποτυπώνονται στην μεγάλη οθόνη για παράδειγμα αναφορικά με τον κινηματογράφο. Εφαρμόζονται συγκεκριμένες τεχνικές επεξεργασίας των διαλόγων βάσει ερευνών που έχουν γίνει ως προς τις βέλτιστες πρακτικές. Επιπλέον, απαιτείται ειδική διαχείριση του χρόνου, ο οποίος καθορίζεται βάσει του μέσου μετάδοσης και του κοινού-στόχου, επίσης σύμφωνα με εμπειρικές μελέτες. Απαραίτητο συστατικό είναι η αποτελεσματική απόδοση του ήχου και η εκμετάλλευση με τον καλύτερο δυνατό τρόπο του φωτισμού και των γραφικών στοιχείων του περιεχομένου. Το στυλ του υποτιτλισμού SDH εξαρτάται πάντα από το περιεχόμενο και είναι συνήθως όσο το δυνατό πιο αφηγηματικό έτσι ώστε να είναι δυνατή η καλύτερη κατανόησή του. Μερικές από τις τεχνικές που χρησιμοποιούνται για την επίτευξη των παραπάνω είναι η περιγραφή των ήχων, η αποτελεσματική χρήση του φόντου των υπότιτλων, των χρωμάτων και των γραμματοσειρών, των σημείων προέλευσης ηχητικών σημάτων, η χρήση παραγλωσσικών σημείων/συμβόλων και άλλα. Ο συγχρονισμός, η τοποθέτηση, η χρήση συμβόλων, ο χρόνος ανάγνωσης, οι αλλαγές σκηνών, ο αριθμός των χαρακτήρων και των σειρών και άλλες τεχνικές προδιαγραφές διαφέρουν από τον συμβατικό υποτιτλισμό, καθώς στόχος είναι να ικανοποιείται στο μέγιστο όλο το κοινό. Η συνδυαστική χρήση των υπηρεσιών αισθητηριακής προσβασιμότητας καθιστούν το οπτικοακουστικό περιεχόμενο πλήρως προσβάσιμο καθώς αποκαθιστούν τα δύο βασικά κανάλια του, ήχο και εικόνα, πλήρως. Αυτό σημαίνει ότι η απουσία μίας εκ των δύο αισθήσεων δεν αποτελεί τροχοπέδη στην κατανόηση και την απόλαυση του περιεχομένου. Αυτός είναι ο στόχος της καθολικής προσβασιμότητας και της Κίνησης Καλλιτεχνών με Αναπηρία μέσω της παροχής αυτών των υπηρεσιών. Η Κίνηση Καλλιτεχνών με Αναπηρία συνεργάζεται αποκλειστικά και μόνο με επαγγελματίες του πεδίου οι οποίοι σέβονται στην πράξη το δικαιωματικό πλαίσιο και σχετίζονται με την κοινότητα των ανάπηρων συμβάλλοντας ενεργά στην εξέλιξη της πρόσβασης περιεχομένου στην πράξη. Τέλος οι χώροι διεξαγωγής που επιλέγονται για την διοργάνωση εκδηλώσεων πληρούν προδιάγραφες πρόσβασης στο δομημένο περιβάλλον για όλες και όλους ή προτείνονται οι απαραίτητες τροποποιήσεις ανεμπόδιστης πρόσβασης.